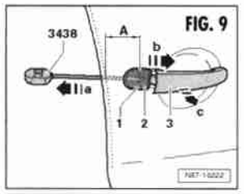
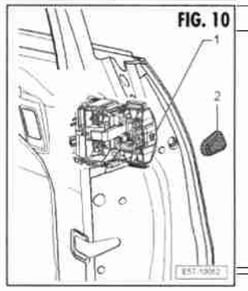
**E**

Introducir el gancho -3438- (Fig. 3) 40mm - cota A (Fig. 9) en la puerta, detrás del estribo de bloqueo -1- (Fig. 9). Tirar del gancho 5 mm hacia atrás -flecha a- . Tirar de la maneta -3- en el sentido de la flecha -c- y sujetarla. Sacar el capuchón -2- en ángulo recto, del conjunto de alojamiento de la manilla -Flecha b-. *NOTA: La manilla apoya contra la chapa de la puerta.*
• *Montar: NOTA: Tener en cuenta antes del montaje de la tapa de la maneta -2- (Fig. 9) que el estribo de bloqueo -1- tiene que estar en el tope izquierdo, ya que de lo contrario se corre el riesgo de que si no está al final de carrera puede caerse en el interior del armazón de la puerta.*
Tirar de la maneta -3- en el sentido de la flecha -c- y sujetarla. Colocar la tapa de la maneta -2- perpendicularmente a la puerta en el estribo de alojamiento de la manilla de puerta. Soltar la maneta -3-. (Fig. 10) Introducir un botador en el orificio del tapón y presionar sobre el eje del estribo de bloqueo -1- hasta que haga tope. Colocar el tapón -2- en la puerta.
**3) Maneta de la puerta anterior:** desmontar y montar.
• Desmontar: Desmontar la carcasa del bombín (lado conductor). Desmontar la tapa de la maneta (lado acompañante). (Fig. 11) Tirar de la maneta -2- ligeramente en el sentido de la flecha -a- para sacarla del conjunto de alojamiento. Sacar la parte posterior de la manilla en dirección de la flecha -b-. Extraer la manilla de la puerta en ángulo recto -Flecha c- del conjunto de alojamiento -1-.
• Montar: Realizar las operaciones de montaje, en el orden inverso a las descritas para el desmontaje, teniendo en cuenta lo siguiente: Por el orificio de la tapa de la maneta introducir una llave allen -2- (Fig 12) y colocarla de manera que se pueda tirar de la palanca articulada -1- en el sentido de la flecha. Tirar de la llave allen hasta que haga tope la palanca articulada -1-. Sin llegar a soltar la llave allen, introducir por el orificio de la tapa de la maneta el gancho -3438- y sujetar el mecanismo -1- por la ranura existente y tirar de la misma. *NOTA: Colocar el gancho -3438- de manera que no moleste a la hora de introducir la maneta.* Extraer la llave allen y mantener sujeto el mecanismo -1- con el gancho -3438-. Colocar la maneta -1- en ángulo recto -flecha a- en el conjunto de alojamiento -2-. Pivotar la maneta -1- hacia el interior de la puerta -flecha b-. Mover la maneta hacia adelante -flecha c- para encajarla en el conjunto. Montar la carcasa del bombín (lado conductor) y la tapa de la maneta (lado acompañante). NOTA: Comprobar funcionamiento con la puerta abierta.



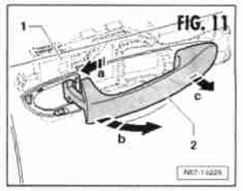

**GB**

Put the hook 3438 ( Fig.3) 40 mm level A (Fig.9) into the door behind the locking abutment-1- (Fig.9). Pull the hook 5 mm backwards —arrow a-. Pull the handle -3- in the direction shown by the arrow-c- and hold it. Remove the hood-2- at a right angle from the housing assembly of the handle-arrow b-.NOTE: The handle leans against the door.
Assemble: NOTE: Before assembling the cover of the handle, take into account that the locking abutment-1- must be situated at its left limit, otherwise it may fall into the door frame.
Pull the handle-3- in the direction shown by the arrow-c- and hold it. Locate the cover of the handle-2- perpendicular in respect of the door into the housing abutment of the door handle.Let out the handle-3- (Fig.10). Put a punch into the hole of the cap and press on the axle of the locking abutment-1- as far as it will go. Locate the cap-2- on the door.
3.Handle of the rear door: Disassemble and assemble.
Disassemble: Disassemble the casing of the locking cylinder (driver door). Disassemble the cover of the handle ( co-driver door) ( Fig.11). Pull the handle-2- slightly in the direction shown by the arrow-a- in order to remove it from the housing assembly. Remove the rear part of the handle as shown by arrow-b-.Remove the handle of the door at a right angle-arrow c- from the housing assembly-1-.
Assemble: To assemble perform the process inversely as it has been described for the disassembly but taking into account the following: Put an Allen wrench-2-(Fig.12) into the hole of the cover and locate it in order to be able to pull the articulated lever-1- in the direction shown by the arrow. Pull the Allen wrench as far as the articulated lever will go -1-. Still holding the Allen wrench, put the hook 3438 into the hole of the handle cover and hold the mechanism-1- through the available groove and pull it. NOTE: Locate the hook 3438 correctly not to block the process of putting into the handle. Remove the Allen wrench and fasten the mechanism-1- with the hook 3438. Locate the handle-1- at a right angle —arrow a- into the housing assembly-2-. Turn the handle-1- into the inside part of the door —arrow b-. Move the handle forwards —arrow c- in order to fit it on the assembly. Assemble the locking cylinder casing (driver door) and the cover of the handle (co-driver door). NOTE: Check it works correctly when the door is open.



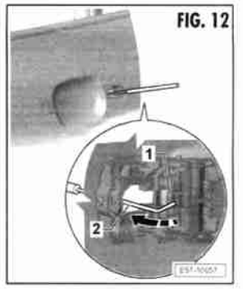

**F**

Introduire le crochet 3438 (Fig.3) 40mm cote A(Fig.9) dans la porte, derriere l'étrier de blocage-1- (Fig.9). Tirer du crochet 5 mm en arrière —flèche a-. Tirer de la poignée-3- dans le sens de la flèche c et soutenez-la. Enlever le nez d'entrée-2- en angle droit par rapport à l'ensemble de logement de la poignée flèche b. ATTENTION: La poignée s'appuie sur la tôle de la porte.
Monter: ATTENTION: Avant le montage du couvercle de la poignée-2-(Fig.9) , tenez en compte que l'étrier de blocage doit être placé totalement à gauche, au cas contraire il risque de tomber à l'intérieur de l'armature de la porte.
Tirez de la poignée 3 dans le sens de la flèche c et soutenez-la. Placez le couvercle de la poignée 2 perpendiculairement à la porte dans l'étrier de logement de la poignée de la porte. Lacher la poignée 3(Fig.10). Introduire un poinçon dans l'orifice du bouchon et appuyer sur l'axe de l'étrier de blocage-1- à fond. Placer le bouchon-2- dans la porte.
3) Poignée de la porte arrière: Démonter et monter.
Démonter la carcasse du cylindre de fermeture ( porte du conducteur) .Démonter le couvercle de la poignée ( porte du copilote)(Fig.12). Tirer légèrement de la poignée-2- dans le sens de la flèche-a- pour la sortir du logement. Extraire la partie postérieure de la poignée dans le sens de la flèche-b- Extraire la poignée de la porte en angle droit -flèche c- de l'ensemble de logement.
Monter: Réaliser les opérations de montage en sens inverse à celui décrit pour le démontage, mais tenez au compte les indications suivantes: à travers l'orifice du couvercle de la poignée introduisez une clé Allen-2- (Fig.12) et placez-la de telle manière que vous puissiez tirer du levier articulé-1- dans le sens de la flèche. Tirer de la clé Allen jusqu'à que le levier articulé arrive à sa limite-1-. Sans lacher la clé Allen, introduisez le crochet 3438 par l'orifice du couvercle de la poignée et soutenez le mécanisme-1- par la rainure disponible et tirez. ATTENTION! Placez le crochet de telle manière qu'il ne gêne pas au moment où vous introduirez la poignée. Enlevez la clé Allen et soutenez le mécanisme-1- avec le crochet 3438. Placez la poignée en angle droit —flèche a- dans l'ensemble-2-. Tournez la poignée vers l'intérieur de la porte —flèche b- . Déplacez la poignée en avant —flèche c- pour l'emboîter dans l'ensemble. Monter le carcasse du cylindre de fermeture ( porte du conducteur) et le couvercle de la poignée ( porte du copilote).ATTENTION: Vérifier le fonctionnement correct avec la porte ouverte.




**I**

Inserire il gancio (3438 Fig.3) 40 mm — quota A (Fig.9) nella porta, dietro la staffa di bloccaggio -1- (Fig.9). Tirare indietro il gancio di 5 mm —freccia a-. Tirare la manetta -3- nel senso della freccia -c- e sostenerla. Togliere il cappuccio -2- ad angolo retto dall'alloggiamento della maniglia freccia b- NB: la maniglia appoggia sulla lamiera della porta.
Montare: NB: prima del montaggio del carter della manetta -2- (Fig. 9) va tenuto presente che la staffa di bloccaggio -1- va collocata all'estremità sinistra, perché altrimenti si corre il rischio di farla cadere all'interno del telaio della porta.
Tirare la manetta nel senso della freccia —c- e sostenerla. Collocare il carter della manetta perpendicolarmente alla porta nella staffa di alloggiamento della maniglia della porta. Rilasciare la manetta 3. Fig. 10. Inserire un punzone nel foro del tappo e premere l'asse della staffa di bloccaggio fino in fondo. Collocare il tappo -2- nella porta.
3) manetta della porte anteriore: smontare e montare.
Smontare: smontare il cilindro di chiusura (dalla parte del conducente). Smontare la protezione della manetta (dalla parte del copilota). (Fig. 11) Tirare la manetta -2- leggermente nel senso della freccia -a- per sacarla dall'alloggiamento. Tirare la parte posteriore della maniglia nel senso della freccia —b-. Tirare fuori la maniglia della porta ad angolo retto -freccia c- dall'alloggiamento -1-.
Montare: Eseguire le operazioni di montaggio all'inversa di quelle descritte per lo smontaggio, tenendo presente quanto segue: attraverso l'orifizio della manetta, inserire una chiave a brugola -2- (Fig. 12) e collocarla in modo da poter tirare la leva articolata -1- nel senso della freccia. Tirare la chiave a brugola finché non si sarà arrestato la leva articolata -1-. Senza rilasciare la chiave a brugola, inserire attraverso l'orifizio della manetta il gancio -3438- e sostenere il meccanismo -1- attraverso la fessura esistente e tirare verso di voi la chiave. NB: Collocare il gancio -3438- in modo da non dar fastidio al momento di inserire la manetta. Tirare fuori la chiave a brugola e sosteniere il meccanismo -1- con il gancio -3438-. Collocare la manetta -1- ad angolo retto —freccia a- nell'alloggiamento -2-. Ruotare la manetta -1- verso l'interno della porta —freccia b-. Spingere la manetta in avanti —freccia c- per incastrarla nell'insieme. Montare il cilindro di chiusura (dalla parte del conducente) e il carter della manetta (dalla parte del copilota). NB: Verificare il funzionamento con la porta aperta

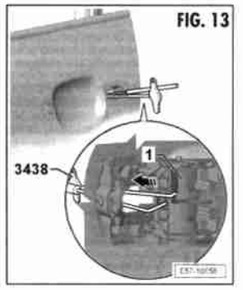



**GR**

Εισαγάγετε τον γάντζο -3438- (Σχ. 3) 40mm - απόσταση A (Σχ. 9) στην πόρτα, πίσω από τον σύνδεσμο μπλοκαρίσματος -1- (Σχ. 9). Τραβήξτε τον γάντζο 5mm προς τις πίσω βέλος -a-. Τραβήξτε τη λαβή -3- προς την κατεύθυνση του βέλους -c- και κρατήστε την. Βγάλτε το κάλυμμα -2- σε ορθή γωνία, από τη θέση της λαβής -βέλος b-.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η λαβή στηρίζεται στη λαμαρίνα της πόρτας.
• Συναρμολόγηση: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πριν από τη συναρμολόγηση του καλύμματος της λαβής -2- (Σχ. 9) να έχετε υπόψην σας ότι ο σύνδεσμος μπλοκαρίσματος -1- πρέπει να βρίσκεται στο αριστερό στοπ, μια και σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος να πεσ βρίσκεται στο τέλος της συνδεσμός μπορεί να πέσει στο εσωτερικό του πλαισίου της πόρτας.
Τραβήξτε τη λαβή -3- προς τη φορά του βέλους -c- και κρατήστε την. Τοποθετήστε το κάλυμμα της λαβής -2- κάθετα στην πόρτα στο σύνδεσμο τοποθέτησης της λαβής της πόρτας. Ελευθερώστε τη λαβή -3- (Σχ. 10). Εισαγάγετε μια λαβίδα στην οπή του καλύμματος και πιέστε πάνω στον άξονα του συνδέσμου μπλοκαρίσματος -1- μέχρι να φτάσει στο τέρμα. Τοποθετήστε το κάλυμμα -2- στην πόρτα.
**3) Λαβή πίσω πόρτας:** αποσυναρμολόγηση και συναρμολόγηση.
• Αποσυναρμολόγηση: Αποσυναρμολογήστε το κιβώτιο του μηχανισμού κλειδαριάς (πλευρά οδηγού). Αποσυναρμολογήστε το κάλυμμα της λαβής (πλευρά συνοδηγού). Τραβήξτε ελαφριά τη λαβή -2- προς τη φορά του βέλους -a- για να τη βγάλετε από τη θέση εγκατάστασης. Βγάλτε το πίσω μέρος της λαβής προς το κάτω βέλος b-. Τραβήξτε τη λαβή -3- προς την κατεύθυνση του βέλους -a- και κρατήστε την. Βγάλτε το κάλυμμα -2- σε ορθή γωνία, από τη θέση της λαβής -βέλος b-.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η λαβή στηρίζεται στη λαμαρίνα της πόρτας.
• Συναρμολόγηση: Πραγματοποιήστε τις εργασίες συναρμολόγησης ακολουθώντας αντίστροφα τη σειρά των εργασιών που περιγράφαμαν για την αποσυναρμολόγηση, έχοντας υπόψη τα παρακάτω: εισαγάγετε από την οπή του καλύμματος της λαβής ένα κλειδί άλεν -2- (Σχ. 12) και τοποθετήστε το έτσι ώστε να μπορεί να τραβήχτεί από τον μηχανισμό -1- προς την κατεύθυνση του βέλους. Τραβήξτε το κλειδί άλεν μέχρι τον μηχανισμό -1- από την υπάρχουσα σχισμή και τραβήξτε την. *ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τοποθετήστε τον γάντζο -3438- έτσι ώστε να μην εμποδίζει την ώρα της εισαγωγής της λαβής.* Βγάλτε το κλειδί άλεν και στηρίξτε τον μηχανισμό -1- με τον γάντζο -3438-. Τοποθετήστε τη λαβή -1- σε ορθή γωνία -βέλος a- στο σετ τοποθέτησης -2-. Στρέψτε τη λαβή -1- προς το εσωτερικό της πόρτας -βέλος b-. Κινήστε τη λαβή προς τα μπροστά -βέλος c- για να την προσαρμόσετε στο σετ. Συνδέστε το κιβώτιο του μηχανισμού κλειδαριάς (πλευρά οδηγού) και το κάλυμμα της λαβής (πλευρά συνοδηγού). ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ελέγξτε τη λειτουργία με την πόρτα ανοιχτή.

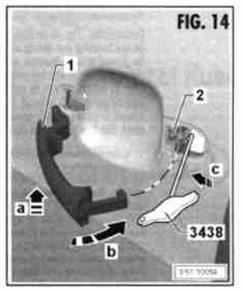
**P**

Introduzir o gancho – 3438 – (fig.3) 40 mm – quota A (fig.9), na porta atrás do estribo de bloqueio – 1- (fig.9). Puxar o gancho 5 mm para trás – flecha A – Puxar a maneta 3 no sentido da flecha c e segura-la. Tirar a capuche 2 em ângulo recto do conjunto de alojamento da manilha – Flecha b-. NOTA: a manilha apoia contra a chapa da porta.
Montar: NOTA: Ter em consideração antes da montagem da tampa da maneta - 2- (fig. 9) que o estribo de bloqueio – 1- tem quue estar no topo esquerdo, visto que de contrário corre-se o risco de que se estiver no fim da linha pode cair no interior da armação da porta.
Puxar a maneta -3- no sentido da flecha –c- e segura-la. Colocar a tampa da maneta -2- perpendicularmente à porta no estribo de alojamento da manilha da porta. Soltar a maneta - 3- (fig.10). Introduzir um expulsor no orifício do tampão e pressionar sobre o eixo do estribo do bloqueio – 1- até que faça topo. Colocar o tampão -2- na porta.
3) Maneta da porta anterior: desmontar e montar.
Desmontar: Desmontar a carcaça do chapéu (lado condutor). Desmontar a tampa da maneta (lado acompanhante) (Fig.11). Puxar a maneta -2- ligeiramente no sentido da flecha a para o tirar do conjunto de alojamento. Tirar a parte posterior da manilha na direcção da flecha –b- . Extrair a manilha da porta em ângulo recto –flecha c- do conjunto de alojamento -1-.
Montar: Realizar as operações de montagem, em ordem inversa às descritas para a desmontagem, tendo em conta o seguinte: pelo orifício da tampa da maneta introduzir uma chave allen -2- (fig.12) e coloca-la de maneiro que se possa puxar da alavanca articulada -1- no sentido da flecha. Puxar da chave allen até que faça topo a palanca articulada
1.- Sem chegar a soltar a chave allen, introduzir pelo orifício da tampa da maneta a gancho - 3438- e segurar o mecanismo – 1- pela ranhura existente e puxar a mesma. NOTA: colocar o gancho -3438-. Para que não incomode quando for altura de introduzir a maneta. Extrair a chave allen e segurar o mecanismo -1- com o gancho -3438- Colocar a maneta -1- em ângulo recto – flecha a- no conjunto de alojamento -2-Circundar a maneta -1- até ao interior da porta –flecha b- Mover a maneta para a frente – flecha c- para a encaixar no conjunto. Montar a carcaça da bambinha (lado condutor) e a tampa da maneta (lado acompanhante).NOTA: Verificar funcionamento com a porta aberta.




**D**

Den Haken (– 3438 –) (Abb. 3) 40 mm – Höhe A (Abb. 9) in die Türe, hinter dem Blockierbügel (– 1 –) (Abb. 9) einführen. Den Haken 5 mm nach hinten ziehen (– Pfeil a -). Den Hebel (– 3 –) in Pfeilrichtung (– c -) ziehen und festhalten. Die Kappe (– 2 –) im rechten Winkel aus der Sitzgruppe des Griffs (– Pfeil b –) nehmen. HINWEIS: Der Griff sitzt auf dem Blech der Autotür.
•Montage: HINWEIS: Vor der Montage der Abdeckung des Hebels (– 2 –) (Abb. 9) beachten, dass der Blockierbügel (– 1 –) links am Anschlag sitzen muss. Sonst kann er, wenn er sich nicht am Laufende befindet, in das Gerippe der Tür fallen.
In Pfeilrichtung (– c -) am Hebel (– 3 –) ziehen und festhalten. Die Abdeckung des Hebels (- 2 -) senkrecht zur Tür am Einlassbügel des Türgriffs anbringen. Den Hebel (- 3 -) loslassen (Abb. 10). Einen Durchzieher in das Loch der Abdeckung einführen und bis zum Anschlag gegen die Achse des Blockierbügels (- 1 -) drücken. Die Abdeckung (- 2 -) an der Tür anbringen.
3) Hebel der Vordertür: Demontage und Montage
•Demontage: Das Gehäuse der Pumpe (Fahrerseite) demontieren. Die Abdeckung des Hebels (Beifahrerseite) demontieren (Abb. 11). Den Hebel (- 2 -) leicht in Pfeilrichtung (- a -) aus der Einlassung ziehen. Den hinteren Teil des Griffs in Pfeilrichtung (- b -) herausholen. Den Griff im rechten Winkel (- Pfeil a -) aus der Einlassung (- 1 -) nehmen.
•Montage: Die Montageschritte in umgekehrter Reihenfolge zu den Demontageschritten vornehmen. Dabei ist Folgendes zu beachten: Einen Innensechskantschlüssel (- 2 -) (Abb. 12) durch die Öffnung der Hebelabdeckung einführen und so ansetzen, dass man in Pfeilrichtung am Gelenkhebel (- 1 -) ziehen kann. So lange an dem Innensechskantschlüssel (- 2 -) ziehen, bis der Gelenkhebel (- 1 -) anschlägt. Den Innensechskantschlüssel weiter festhalten und den Haken (- 3438 -) durch die die Öffnung der Hebelabdeckung einführen und den Mechanismus (- 1 -) an der Külle festhalten und daran ziehen.
HINWEIS: Den Haken (- 3438 -) so ansetzen, dass er nicht beim Einsetzen des Hebels stört. Den Innensechskantschlüssel herausziehen und den Mechanismus (- 1 -) mit dem Haken (- 3438 -) festhalten. Den Hebel (- 1 -) im rechten Winkel (- Pfeil a -) in die Einlassung (- 2 -) einsetzen. Den Hebel (- 1 -) in die Tür (- Pfeil b -) schwenken. Den Hebel nach vorne (- Pfeil c -) bringen, so dass er in der Einlassung einrastet. Das Gehäuse der Pumpe (Fahrerseite) und die Abdeckung des Hebels (Beifahrerseite) montieren. HINWEIS: Bei offener Türe das Funktionieren überprüfen.




**NL**

De klem 3438 (fig.3) 40mm – afstand A (fig. 9) in de deur steken, achter de sluitingsbeugel -1- (fig. 9). De klem 5mm naar achter trekken – pijl a- aan het handvat trekken -3- in de richting van de pijl –c- en vastmaken. De sluitdop -2- in een rechte hoek uit de inkassing van het handvat halen –pijl b-. OPMERKING: het handvat leunt tegen het deurpaneel aan.
Monteren: OPMERKING: u moet er rekening mee houden dat voor de montage van het deksel van het handvat -2- (fig. 9) de sluitingsbeugel -1- aan het linkse uiteinde geplaatst staat, anders loopt u het risico dat het in de omlijsting van de deur valt.
Aan het handvat trekken -3- in de richting van de pijl –a- en vastmaken. De afdekplaat van het handvat -7- dwars op de deur plaatsen in het beugelvak van het handvat van de deur. Het handvat loslaten -3- (fig. 10). Een haak in de opening van de sluitdop steken en op de as van de sluitingsbeugel drukken -1- tot het volledig vastzit. De sluitingsdop -2- op de deur plaatsen.
3) De klem van de voorste deur: demonteren en monteren.
Demonteren: de beschermingskap van de pomp (aan de bestuurderskant) demonteren. Het deksel van het handvat demonteren (aan de passagierskant). (Fig. 11) Lichtjes aan het handvat -2- trekken in de richting van de pijl –a- om het uit de inkassing te halen. Het achterste stuk van het handvat eruit halen in de richting van de pijl –b-. Het handvat van de deur in een rechte hoek uit de inkassing halen –pijl c-.
Monteren: de demontage handelingen in omgekeerde volgorde uitvoeren om te monteren, maar rekening houden met: een inbussleutel in de opening van het deksel van de klem steken -2- (Fig. 12) en zo plaatsen dat er aan de ontgrendeltuimelaar -1-getrokken kan worden in de richting van de pijl. Aan de inbussleutel trekken tot de ontgrendeltuimelaar vast komt te zitten -1-. Zonder de inbussleutel los te laten, de klem -3438- in de opening van het deksel van het handvat steken en het mechanisme -1- in de bestaande gleuf bevestigen en eraan trekken. OPMERKING: de klem -3438- zo plaatsen dat ze niet stoort wanneer u het handvat plaatst. De inbussleutel eruithalen en het mechanisme -1- bevestigen met de klem -3438-. Het handvat -1- in een rechte hoek –pijl a- in de inkassing plaatsen -2-. Het handvat -1- naar de binnenkant van de deur draaien –pijl b-. Het handvat naar voren bewegen –pijl c- tot het vastgemaakt is in het geheel. De beschermingskap van de pomp (bestuurderskant) en het deksel van het handvat (passagierskant) monteren. OPMERKING: de werking nakijken met de deur open.

**CZ**

Vsunout hácek -3483- (Obr.3) 40 mm – kóta A(Obr.9) na dveřích, vzadu za blokovacím třmenem-1- ( Obr.9). Zatáhnout za háček 5mm, stlačit směrem dozadu – šipka a –. Zatáhnout za páku -3- ve směru šipky –c- a přidržet ji. Vyjmout ochranný kryt -2- v přímém úhlu z uložného souboru kliky – Šipka b- POZNÁMKA: Klika se opírá o kovovou desku dveří
• Montovat: POZNÁMKA: Před montáží krytu páky, mít na zřeteli-2-(Obr.9), že blokovací třmen -1- má být u levé zarážky, protože v opačném případě a pokud není až u konce dráhy, hrozí nebezpečí, že by tento mohl spadnout do vnitřní části skeletu dveří.
Zatáhnout za páku-3- ve směru šipky-c- a přidržet ji. Umístit kryt páky-2- svisle ke dveřím do uložného třmenu kliky dveří. Uvolnit páku -3- (Obr.10) Vsunout zdvihátko do otvoru uzávěru a stlačit proti ose blokovacího třmenu- 1- až na doraz. Umístit uzávěr- 2- do dveří.
3) **Páka předních dveří:** odmontování a zamontování.
• Odmontování: Odmontovat kárkass zamykací vložky zámku (strana řidiče). Odmontovat kryt páky (strana spolujezdce) (Obr.11) Zatáhnout lehce za páku-2- ve směru šipky-a- za úhelem jejího vyjmutí z úložného bloku. Vyjmout zadní část páky ve směru šipky-b- Vyjmout páku ze dveří v pravém úhlu -šipka c- z úložného bloku.
• Zamontovat: Realizovat montážní postup v obráceném slodu, než tím, který je popsán při demontáži, mít na zřeteli následující pokyny: Otvorem krytu páky zasunout imbus klíc-2-(Obr.12) a umístit ho takovým způsobem, aby bylo možné zatáhnout za artikulovanou pákku-1- ve směru šipky. Zatáhnout za imbus klíč tak, aby artikulovaná pácka byla na dorazu-1-. Aniž by byl uvolněn imbus klíc, vložit do otvoru krytu páky hácek -3438- a přidržet mechanizmus -1- existující drážkou a zatáhnout za ni POZNÁMKA: Umístit hácek -3438- takovým způsobem, aby nepřekážel při vkládání páky. Vyjmout imbus klíc a stále přidržovat mechanizmus -1- s háckem-3438-. Vsunout páku-1- v pravém úhlu- šipka-a-do úložného bloku.2.Otočit páku -1- k vnitřní straně dveří-šipka b-. Posunout páku dopředu-šipka c- aby zapadla do bloku. Zamontovat kárkass zamykací vložky zámku (strana řidiče) a kryt páky (strana spolujezdce). POZNÁMKA:
Pomocbat otevřené dveře za účelem ověření fungování

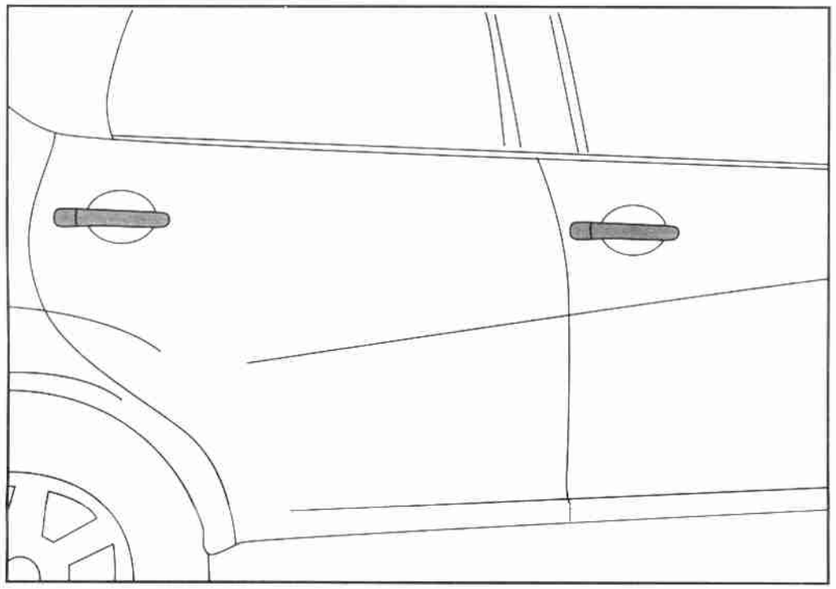


Instrucciones de montaje - Fitting instructions - Instructions de montage
Istruzioni per il montaggio - οδηγίες συναρμολόγησης
Instruções para a montagem - Montageanweisungen
Montage instructies - Návod k montáži

SEAT
Accesorios

6J0071301
6J0071301A

6J3071301
6J3071301A



**E** CONJUNTO PARA MANETAS DE PUERTAS

**GB** ASSEMBLY FOR HANDLES OF DOORS

**F** ENSEMBLE POUR POIGNÉES DE PORTES

**I** SET PER MANETTE DI PORTE

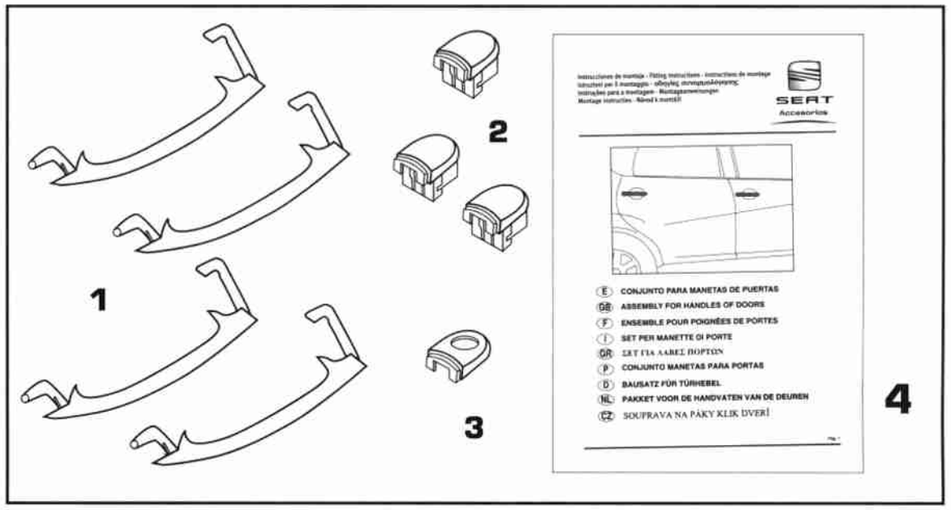
**GR** ΣΕΤ ΓΙΑ ΛΑΒΕΣ ΠΟΡΤΩΝ

**P** CONJUNTO MANETAS PARA PORTAS

**D** BAUSATZ FÜR TÜRHEBEL

**NL** PAKKET VOOR DE HANDVATEN VAN DE DEUREN

**CZ** SOUPRAVA NA PÁKY KLIK DVERÍ




E GB F

| Pos. | Denominación | Cantidad | Item | Description | Quality | Pos. | Dénomination | Quantité |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | maneta grande puerta | 4 | 1 | Large handle door. | 4 | 1 | Poignée grande porte | 4 |
| 2 | carcasa para puertas sin bombín | 3 | 2 | Casing for doors without lock cylinder. | 3 | 2 | Carcasse pour porte sans cylindre de fermeture | 3 |
| 3 | carcasa para puerta con bombín | 1 | 3 | Casing for doors with lock cylinder | 1 | 3 | Carcasse pour porte sans cylindre de fermeture | 1 |
| 4 | instrucciones montaje | 1 | 4 | Instructions assembly. | 1 | 4 | Instructions de montage | 1 |

I GR P

| Pos. | Definizione | Quantitá | Μονάδα | Ονομασία | Ποσότητα | Pos. | Dénominação | Quantidade |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | manetta grande porta | 4 | 1 | μεγάλη λαβή πόρτας | 4 | 1 | Maneta grande porta | 4 |
| 2 | carcassa per porte senza cilindro | 3 | 2 | κάλυμμα για πόρτες χωρίς κλειδαριά | 3 | 2 | Carcaça para portas sem bombinha | 3 |
| 3 | carcassa per porte con cilindro | 1 | 3 | κάλυμμα για πόρτες με κλειδαριά | 1 | 3 | Carcaça para porta com bombinha | 1 |
| 4 | istruzioni per il montaggio | 1 | 4 | οδηγίες συναρμολόγησης | 1 | 4 | Instruções de montagem | 1 |

D NL CZ

| Pos. | Bezeichnung | Stückzahl | Pos. | Naam | Hoeveelheid | Pol. | Název | Počet Kusů |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | großer Hebel Tür | 4 | 1 | Handvat grote deur | 4 | 1 | páka kliky velká dvere | 4 |
| 2 | Gehäuse für Türen ohne Pumpe | 3 | 2 | Beschermingskap voor de deuren zonder pomp | 3 | 2 | karkasa ke dverím se zamykací vložkou | 3 |
| 3 | Gehäuse für Türen mit Pumpe | 1 | 3 | Beschermingskap voor de deuren met pomp | 1 | 3 | karkasa ke dverím bez zamykací vložky | 1 |
| 4 | Montageanweisungen | 1 | 4 | Montage instructies | 1 | 4 | návod k montáži | 1 |





**E**

**1) Carcasa del bombín de cierre** (puerta del lado conductor): desmontar y montar.
Herramientas especiales, equipos de comprobación y medición y dispositivos auxiliares necesarios: Fig. 1 - Kit llaves dinanométricas SAT 8010, Fig. 2 - Llave - T20203, Fig. 3 - Gancho 3438

• Desmontar: (Fig. 4) Extraer la caperuza 3 con la palanca U 30800. Aflojar el tornillo 1 que fija el conjunto estribo cojinete con la ayuda de la llave T20203 y la punta Torx T20 (¡ATENCIÓN! No extraer el tornillo, solo es necesario aflojarlo hasta el final de la rosca. En caso de forzar el tornillo, se puede llegar a inutilizar el mecanismo)
(Fig 5) Extraer la tapa del tornillo de seguridad -4- Desenroscar el tornillo fiador -3- para el bombín -1-. Desenroscar el tornillo -5- hasta el tope. No desenroscarlo del todo. Oprimir el tornillo -5- hasta el tope, durante esta operación también se empuja un estribo de seguridad del bombín de cierre. Levantar un poco la manilla de la puerta -2-. Extraer el bombín -1-.

• Montar: (Fig. 6) El montaje se realiza siguiendo el orden inverso de las operaciones descritas para el desmontaje, teniendo en cuenta lo siguiente: Par de apriete del tornillo fijador de la carcasa de bombín: 3 Nm. Tirar de la maneta -3- en el sentido de la flecha y sujetarla. (¡ATENCIÓN! Asegurarse que la Base soporte quede adecuadamente posicionada) Introducir la carcasa del bombín -2- del conjunto de alojamiento en ángulo recto respecto a la maneta. Colocar la tapa -1- . Apretar el tornillo -1- (Fig. 4) por completo. De esta manera el bombín queda sujeto, Detalle B (Fig.4).

**2) Tapa de la maneta** (puerta del acompañante): desmontar y montar.
Herramientas especiales, equipos de comprobación y medición y dispositivos auxiliares necesarios: Fig. 3 - Gancho 3438.
• Desmontar: Extraer la caperuza -1- con ayuda de la palanca -U 30800 - (Fig. 7). Introducir el gancho -3438 (Fig. 3) en el orificio de la puerta derecha.

**GB**

1/ Casing of the lock cylinder (driver door): Disassemble and assemble special tools, checking and measuring equipments, auxiliary devices needed: Fig.1. Kit of dynamometric wrenches SAT 8010. Fig 2 Wrench T20203. Fig 3. Hook 3438
Dissamble (Fig.4) Remove the hood 3 with the level U30800. Unscrew the screw 1 which supports the bearing abutment assembly with the wrench T20203 and the Torx T20 tip: ("ATTENTION": Don't remove the screw, only unscrew it until the end of the thread. In the case of having a stripped thread, you may make useless the mechanism.)
(Fig.5) Remove the cover of the security screw -4- Unscrew the fastening screw—3— for the lock cylinder—1—. Unscrew the screw-5- as far as it will go. Don't unscrew it fully. Press the screw-1- as far as it will go, during this process you also have to push a security abutment of the lock cylinder. Lift up slightly the handle of the door-2-. Remove the cylinder -1-.

Assemble (fig.6). To assemble perform the process inversely as it has been described for the dissambly, but taking into account the following: thread torque of the fastening screw of the lock cylinder: 3 Nm.
Pull the handle—3— in the direction shown by the arrow and hold it.
(ATTENTION! Make sure that the support basis is correctly located ).
Put the lock cylinder casing-2- into the housing assembly at a right angle in respect of the handle. Locate the cover -1- Screw fully the screw—1— (fig.4). This will secure the lock cylinder casing-2-, detail B (fig.4).

2/ Cover of the handle (co-driver door):
Disassemble and assemble special tools, checking and measuring equipments, auxiliary devices needed: Fig 3, Hook 3438
Dissamble: Remove the hood -1- with the lever U30800 (fig.7). Put the hook 3438 (fig.3) into the hole of the right door.

**F**

1.Carcasse du cylindre de fermeture ( porte du conducteur): Démonter et monter
Outils spéciaux , équipements de vérification et de mesure, dispositifs auxiliaires nécessaires: Fig.1 Kit de clés dynanométriques SAT 8010, fig.2 clé T20203, fig.3 crochet 3438.
Démonter (Fig.4) Extraire le nez d'entrée 3 avec le levier 30800. Desserrer la vis 1 qui soutient l'ensemble étrier coussinet à l' aide de la clé T20203 et la pointe Torx T20.( ATTENTION! : Ne pas enlever la vis, il faut simplement la desserrer jusqu'à sa butée.En cas de forcer la vis , le mécanisme peut être inutiliser.)
(Fig.5) Extraire le couvercle de la vis de sécurité-4- .Dévisser la vis de fixation-3- pour le cylindre de fermeture-1-. Dévisser la vis -5- jusqu'à sa butée. Ne pas la dévisser totalement. Appuyer sur la vis jusqu'à sa limite et , au cours de cette opération vous devrez aussi appuyer sur un étrier de sécurité du cylindre de fermeture. Soulever légèrement la poignée de la porte-2-. Extraire le cylindre de fermeture-1-.

Monter (Fig 6) Realiser les opérations de montage en sens inverse à celui décrit pour le démontage, mais tenez au compte les indications suivantes: le couple de serrage de la vis de fixation de la carcasse du cylindre de fermeture : 3 Nm . Tirez de la poignée-3- dans le sens de la flèche et soutenez-la. ( ATTENTION! Assurez- vous que la base support soit correctement placée) Introduire la carcasse du cylindre de fermeture-2- de l'ensemble de logement en angle droit par rapport à la poignée. Placer le couvercle -1- . Serrer lo vis-1- (Fig.4) complètement. De cette manière le cylindre de fermeture est fixé, détail B (Fig.4)

2) Couvercle de la poignée ( porte du copilote): Démonter et monter. Outils spéciaux , équipements de vérification et de mesure, dispositifs auxiliaires nécessaires: fig.3 crochet 3438. Démonter: Extraire le nez d'entrée à l'aide du levier U30800( fig.7) .Introduire le crochet 3438(fig.3) dans l'orifice de la porte droite.

• Montare: (Fig. 6). Il montaggio avviene seguendo all'inversa le operazioni descritte per il montaggio, tenendo presente quanto segue: Stringere la vite di fissaggio dello carcassa del cilindro: 3Nm. Tirare la manetta -3- nel senso della freccia e sostenerla (ATTENZIONE! Stare bene attenti a collocare adeguatamente la Base). Inserire il corpo del cilindro -2- nell'alloggiamento ad angolo retto rispetto alla manetta. Collocare il carter -1-. Stringere la vite -1- (Fig. 4) fino in fondo. In tal modo il cilindro rimane ben saldo. Particolare B (Fig. 4).

2) Carter della manetta (porta di fianco al copilota): smontare e montare.
Attrezzatura speciale, strumenti di verifica e misurazione e dispositivi ausiliari necessari: Fig. 3 Gancio 3438.

• Smontare: Estrarre il cappuccio -1- servendosi della leva –U 30800 – (Fig. 7). Inserire il gancio – 3438- (Fig. 3) nell'orifizio della porta destra.

**I**

1) Carcassa del cilindro di chiusura (porta a fianco del conducente): smontare e montare.
Attrezzatura speciale, strumenti di verifica e misurazione e dispositivi ausiliari necessari: Fig. 1 – Kit chiavi dinamometriche . SAT 8010, Fig. 2 – Chiave – T20203, Fig. 3 – Gancio 3438.

• Smontare: (Fig. 4) Estrarre il cappuccio 3 con la levo U 30800. Allentare la vite 1 che fissa lo staffa di supporto servendosi della chiave T20203 e della punta Torx T20 (ATTENZIONE! Non estrarre completamente la vite, bisogna allentarla soltanto fino alla fine della filettatura.Se si forza la vite, si può rendere inservibile il meccanismo)
(Fig. 5) Rimuovere il carter della vite di sicurezza -4- Svitare la vite di fissaggio – 3- per il cilindro -1-. Svitare la vite -5- fino al massimo consentito. Non svitarla del tutto. Premere la vite -5- fino in fondo, durante tale operazione si spinge anche una staffa di sicurezza del cilindro di chiusura. Alzare leggermente la maniglia della porta -2-. Estrarre il cilindro -1-.

**GR**

**1) Κάλυμμα μηχανισμού κλειδαριάς** (πόρτα οδηγού): αποσυναρμολόγηση και συναρμολόγηση.
Ειδικά εργαλεία, συσκευές ελέγχου και μέτρησης και απαραίτητες βοηθητικές συσκευές:
Σχ. 1 – Κιτ δυναμομετρικών κλειδιών SAT 8010, Σχ. 2 – Κλειδί – T20203, Σχ. 3 – Γάντζος 3438
• Αποσυναρμολόγηση: (Σχ. 4). Βγάλτε το καπάκι 3 με το μοχλό U 30800. Χαλαρώστε τη βίδα 1 που στερεώνει το σύνολο συνδέσμου ακμαιδιού με τη βοήθεια του κλειδιού T20203 και την αιχμή Torx T20 (ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη βγάλετε ενταλώς τη βίδα, ξεβιδώστε την απλώς μέχρι το τέλος του σπειράματος. Αν πιάσει η βίδα μπορεί να αχρηστευτεί εντελώς ο μηχανισμός.
(Σχ. 5) Βγάλτε το κάλυμμα της βίδας ασφαλείας -4- Ξεβιδώστε τη βίδα -3- για τον μηχανισμό της κλειδαριάς -1-. Ξεβιδώστε τη βίδα -5- μέχρι το τέρμα. Μην την ξεβιδώσετε εντελώς. Πιέστε τη βίδα -5- μέχρι το τέρμα, κατά τη διάρκεια αυτής της εργασίας πιέζετε επίσης ένας σύνδεσμος ασφαλείας του μηχανισμού της κλειδαριάς. Ανασηκώστε ελαφρά τη λαβή της πόρτας -2-.Βγάλτε το μηχανισμό της κλειδαριάς -1-

• Μοντάρισμα: (Σχ. 6). Η συναρμολόγηση πραγματοποιείται ακολουθώντας αντίστροφα τη σειρά των εργασιών που περιγράφηκαν για την αποσυναρμολόγηση, έχοντας υπόψη τα παρακάτω: Ροπή σύσφιξης της βίδας στερέωσης του κιβωτίου του μηχανισμού της κλειδαριάς: 3 Nm. Τραβήξτε τη λαβή -3- προς τη φορά του βέλους και κρατήστε την. (ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι η βάση στήριξης βρίσκεται στην κατάλληλη θέση). Τοποθετήστε το κιβώτιο του μηχανισμού της κλειδαριάς -2- του συνόλου της τοποθέτησης με τη σωστή γωνία σε σχέση με τη λαβή. Τοποθετήστε το κάλυμμα -1-. Βιδώστε τη βίδα -1- (Σχ. 4) εντελώς. Με αυτόν τον τρόπο ο μηχανισμός της κλειδαριάς στερεώνεται πλήρως. Λεπτομέρεια B (Σχ. 4).

**2) Κάλυμμα λαβής** (πόρτα συνοδηγού): αποσυναρμολόγηση και συναρμολόγηση.
Ειδικά εργαλεία, συσκευές ελέγχου και μέτρησης και απαραίτητες βοηθητικές συσκευές:
Σχ. 3 – Γάντζος 3438.
• Αποσυναρμολόγηση: Βγάλτε το καπάκι -1- με τη βοήθεια του μοχλού -U 30800- (Σχ. 7). Εισαγάγετε τον γάντζο -3438- (Σχ. 3) στην οπή της δεξιάς πόρτας.

**P**

I) Carcaça do bombinha de fecho (porta do lado do condutor): desmontar e montar
Ferramentas especiais, equipamentos de verificação e medição e dispositivos auxiliares necessários: Fig 1 – Kit chaves dinanométricas SAT 8010, fig 2 – Chave T20203, fig 3 – Gancho 3438

Desmontar: (-fig. 4) tirar o capucho 3 com a alavanca U 30800. Afrouxar o parafuso 1 que fixa o conjunto estribo coxim com a ajuda da chave T20203 e a ponta Torx T20
(ATENÇÃO! Não extrair o parafuso, só é necessário afrouxá-lo até ao fim da rosca. No caso de forçar o parafuso, pode-se chegar a inutilizar o mecanismo)

(fig.5) Extrair a tampa do parafuso de segurança – 4.- Desenroscar o parafuso fiador -3- do bombinha – 1.- Desenroscar o parafuso -5- até ao topo. Não o desenroscar completamente. Oprimir o parafuso -5- até ao topo, durante esta operação também se empurra um estribo de segurança da bombinha de fecho. Levantar um pouco o maneta da porta -2- Extrair o chapéu -1-. .Montar: (fig.6) a montagem realiza-se seguindo a ordem inversa das operações descritas para a desmontagem, considerando o seguinte: Apertar o parafuso fixador da carcaca do chapéu: 3 Nm. Puxar a maneta -3- no sentido da flecha e segura-la
(ATENÇÃO! Ter a certeza que a Base suporte fique adequadamente posicionada) Introduzir a carcaça da bombinha -2- do conjunto de alojamento em ângulo recto com relação à maneta. Colocar a tampa -1-. Apertar o parafuso -1- (Fig.4) por completo. Desta maneira a bombinha fica segura, Pormenor B (fig.4).

2) Tampa da maneta (porta do acompanhante): desmontar e montar
Ferramentas especiais, equipamentos de verificação e medição e dispositivos auxiliares necessários: fig.3 – Gancho 3438
Desmontar: Extrair o capucho -1- com ajuda da alavanca U 30800 – (fig. 7)
Introduzir o gancho -3438- (fig.3) no orifício da porta direita.

**D**

1) Gehäuse der Schließpumpe (Fahrerseite): Demontage und Montage
Spezialwerkzeug, Prüf- und Messgeräte und notwendige Hilfsvorrichtungen:
Abb. 1: Kraftmessschlüssel SAT 8010, Abb. 2: Schlüssel T20203, Abb. 3: Haken 3438
•Demontage: (Abb. 4) Die Kappe 3 mit dem Hebel U 30800 herausnehmen. Die Schraube 1, mit der der Bausatz Bügel – Lager befestigt ist, mit Hilfe des Schlüssels T20203 und der Spitze Torx T20 losdrehen. (ACHTUNG! Die Schraube nicht herausnehmen. Sie braucht nur bis zum Ende des Gewindes losgedreht zu werden. Wenn die Schraube überdreht wird, kann der Mechanismus kaputt gehen.)
(Abb. 5) Die Abdeckung der Sicherheitsschraube (- 4 -) abnehmen. Die Feststellschraube (- 3 -) für die Pumpe (- 1 -) lösen. Die Schraube (- 5 -) bis zum Anschlag lösen aber nicht ganz herausdrehen. Die Schraube (- 5 -) bis zum Anschlag drücken. Dabei wird auch ein Sicherheitsbügel der Schließpumpe gedrückt. Den Türgriff (- 2 -) leicht anheben. Die Pumpe (- 1 -) herausnehmen.

•Montage: (Abb. 6) Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge zu den für die Demontage beschriebenen Schritten. Dabei ist Folgendes zu beachten: Drehmoment der Feststellschraube des Pumpengehäuses: 3 Nm. Den Hebel (- 3 -) in Pfeilrichtung ziehen und festhalten. (ACHTUNG! Die Stützbasis muss richtig ausgerichtet sein.) Das Pumpengehäuse (- 2 -) des Einsatzes im rechten Winkel zum Hebel einsetzen. Die Abdeckung (- 1 -) aufsetzen. Die Schraube (- 1 -) ganz festdrehen (Abb. 4). So sitzt die Pumpe fest (Abb. 4, Ausschnitt B).

2) Abdeckung des Hebels (Beifahrertür): Demontage und Montage
Spezialwerkzeug, Prüf- und Messgeräte und notwendige Hilfsvorrichtungen:
Abb. 3: Haken 3438
•Demontage: Die Kappe (- 1 -) mit Hilfe des Hebels (- U 30800 -) herausnehmen (Abb. 7). Den Haken (- 3438 -) (Abb. 3) in das Loch der rechten Türe einführen.

**NL**

1) de beschermingskap van de sluitingspomp (deur aan de bestuurderskant): demonteren en monteren.
Speciale gereedschappen, om te testen en te meten en de nodige hulpapparatuur: Fig. 1 – kit dynamometrische sleutels SAT 8010. Fig.2 sleutel T20203, Fig. 3 – klem 3428

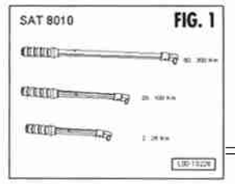
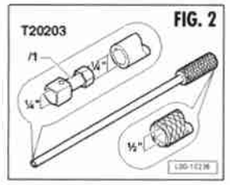
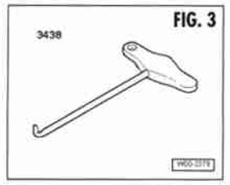
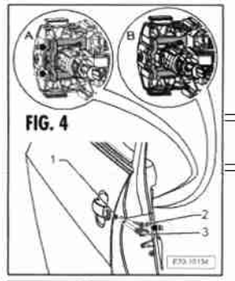
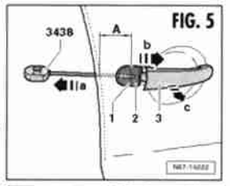
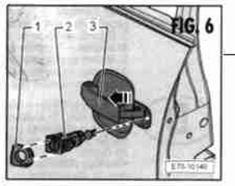
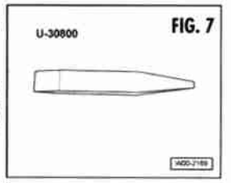
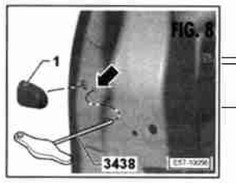
Demonteren: (Fig. 4) de dop 3 met de hendel U 30800 eruithalen. De schroef 1 die de uiterste beugel bevestigt met behulp van de sleutel T20203 en de haak Torx T20 losschroeven (OPGELET! De schroef er niet uitnemen, enkel losmaken tot aan het uiteinde van de schroef. Als de schroef geforceerd wordt, kan het mechanisme onbruikbaar gemaakt worden).
(Fig. 5) het deksel van de veiligheidsschroef -4- wegnemen. De grendelschroef -3- losschroeven voor de pomp -1- De schroef -5- tot het uiteinde losschroeven. Niet helemaal losschroeven. De schroef -5- tot het uiteinde aandrukken terwijl u ook tegen de veiligheidsbeugel van de sluitingspomp drukt. Het handvat van de deur -2- een beetje opheffen. De pomp -1- eruithalen.

Monteren: (Fig. 6) : de demontage handelingen in omgekeerde volgorde uitvoeren om te monteren, maar rekening houden met: aanspanmoment van de bevestigingsschroef van de beschermingskap van de pomp: 3Nm. Aan het handvat -3- trekken in de richting van de pijl en bevestigen. (OPGELET! U moet er zeker van zijn dat de basissteun goed geplaatst is).. De beschermingskap van de pomp -2- in een rechte hoek tegenover het handvat in de inkassing steken. Het deksel -1- plaatsen. De schroef -1- volledig vastschroeven (Fig.4). Op deze manier zal de pomp vast Romen te zitten, Detail B (Fig. 4).

2) Deksel van het handvat (deur aan de passagierskant): demonteren en monteren.
Speciale gereedschappen, om te testen en te meten en de nodige hulpapparatuur: Fig. 3 – Klem 3438
Demonteren: dop -1- met de hendel U 30800 eruithalen (Fig.7). De klem -3438- (Fig.3) in de opening in de rechterdeur steken.

**CZ**

**1) Karkasa zamykací vložky zámku** (dvere strana ridice): odmontování a zamontovatování.
Speciální náradí, kontrolní a merící vybavení a potrebná pomocná zarízení:
Obr.1 – Soubor dynamometrických klícu SAT 8010, Obr. 2 – Klíc. T20203, Obr.3- Hácek 3438
• Odmontování: (Obr.4) Vyjmout cepícku 3 pomocí páky U30800. Uvolnit šroub 1, který uchycuje soubor tímen ložisko pomocí klíče T20203 a špičkou Torx T20
(POZOR! Nevyjímat šroub, je nutné, pouze ho uvolnit, až ke konci závitu. V případě páceení šroubu, může být mechanizmus znehodnocen.)
(Obr.5) Vyjmout kryt bezpečnostního šroubu -4- Rozšroubovat jistící šroub pro zamykací vložku -1- Rozšroubovat šroub-5-až na doraz. Neodšroubovat ho úplně. Stlačit šroub-5- nadoraz, během této operace se také posouvje bezpečnostní tímen zamykací vložky zámku. Zvednout lehce kliku dveří-2-. Vyjmout zamykací vložku-1-.

• Zamontování: (Obr.6) Realizovat montážní postup v obráceném slodu, než ten, který je popsán při demontáži, míti na zreteli následující pokyny: K utažení bezpecnostního šroubu karkasy zamykací vložky: 3Nm Zatáhnout za páku -3- ve smeru šipky a přidržet jí. (POZOR! Ubezpecit se, že bkze ložiska je správne nastavená) Vložit karkasu zamykací vložky -2- úložného souboru v primém úhlu k páce. Priložit kryt-1-Dotáhnout šroub-1- úplně. Tímto způsobem je zamykací vložka upevněná, Detail B (Obr.4)

**2) Kryt páky** (dvere spolujezdce): odmontování a zamontovatování.
Speciální náradí, kontrolní a merící vybavení a potrebná pomocná zarízení:
Obr.3- Hácek 3483.
• Odmontování: Vyjmout cepícku -1- pomocí páky- U30800- (Obr.7).
Vložit hácek- 3483 (Obr.3) do otvoru v pravých dverích